

# MINIBOOST 12P



## ISTRUZIONI PER L'USO - OPERATING INSTRUCTIONS INSTRUCTIONS D'EMPLOI - INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO

**I:** Amplificatori larga banda da interno autoalimentati, completamente schermati con connettori F, per prevenire qualsiasi tipo di interferenze. Tensione di alimentazione 230V~. Pienamente compatibili con i segnali DTT in modulazione COFDM. Presente LED verde di segnalazione accensione.

**GB:** Broadband amplifiers from internal self-powered, fully shielded with F connectors, to prevent any kind of interference. Supply voltage 230V~. Fully compatible with DTT signals in COFDM modulation. Lighting green LED signal operation.

**F:** Amplificateurs à large bande de interne auto-alimenté, entièrement blindé avec connecteurs F, pour éviter toute forme d'ingérence. Tension d'alimentation 230V~. Entièrement compatible avec les signaux de la TNT en modulation COFDM. Éclairage LED de fonctionnement vert de signal.

**E:** Amplificadores de banda ancha de interior con alimentación propia, completamente blindado con conectores F, para evitar cualquier tipo de interferencia. 230V~ Tensión de alimentación ~. Totalmente compatible con señales TDT en modulación COFDM. Iluminación LED verde funcionamiento de la señal.

**I: AVVERTENZE PER LA SICUREZZA**  
**GB: SAFETY WARNINGS**

L'installazione del prodotto deve essere eseguita da personale qualificato in conformità alle leggi e normative locali sulla sicurezza.

**Avvertenze per l'installazione**

- Il prodotto non deve essere esposto a spruzzi d'acqua e va pertanto installato in un ambiente asciutto, all'interno di edifici.
- Lasciare spazio attorno al prodotto per garantire una ventilazione sufficiente. L'eccessiva temperatura e/o un eccessivo riscaldamento possono compromettere il funzionamento e la durata del prodotto.
- Non installare il prodotto sopra o vicino a fonti di calore o in luoghi polverosi o dove potrebbe venire a contatto con sostanze corrosive.
- La spina deve essere facilmente accessibile.
- In accordo con la direttiva europea 2004/108/EC (EMC), il prodotto deve essere installato utilizzando dispositivi, cavi e accessori che consentano di rispettare i requisiti imposti da tale direttiva per le installazioni fisse.
- Solo personale addestrato e autorizzato può intervenire sul prodotto.
- In caso di guasto non tentate di riparare il prodotto altrimenti la garanzia non sarà più valida.

Le informazioni riportate in questo manuale sono state compilate con cura, tuttavia Fracarro Radioindustrie S.p.A. si riserva il diritto di apportare in ogni momento e senza preavviso, miglioramenti e/o modifiche ai prodotti descritti nel presente manuale. Consultare il sito [www.fracarro.com](http://www.fracarro.com) per le condizioni di assistenza e garanzia.

**CONFORMITÀ ALLE DIRETTIVE EUROPEE:** Fracarro Radioindustrie SpA dichiara che il prodotto è conforme alle seguenti norme armonizzate: EN 50083-2, EN 60065 ed è quindi conforme ai requisiti essenziali delle seguenti direttive (comprese tutte le modifiche applicabili):  
 2004/108/EC, Direttiva Compatibilità Elettromagnetica (EMC)  
 2006/95/EC, Direttiva Bassa Tensione (LVD)

**GB:** The product must be installed by a qualified engineer, according to the local safety standards and regulations

**Installation warnings**

- The product must not be exposed to splashing and thus it shall be installed indoors, in a dry place.
- Leave enough space around the product housing to ensure sufficient ventilation. An excessive operating temperature and/or excessive heat may affect the performance and the lifespan of the product.
- Don't install the product above or close to heat sources, in dusty places or where it might come into contact with corrosive substances.
- The plug must be easily accessible.

In accordance with the European Directive 2004/108/EC (EMC), the product shall be installed using devices, cables and accessories that allow to comply with this directive requirements for fixed installations.

**IMPORTANT:** The unit can be opened only by qualified personnel. In the event of a fault, do not try to repair the unit since the guarantee will be valid no longer.

**COMPLIANCE WITH EUROPEAN STANDARDS:** Fracarro Radioindustrie SpA declares that this product is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 2004/108/EC (EMC) and 2006/95/EC (LVD) and therefore with EN 50083-2, IEC 60065.

**F: AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ**  
**E: ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD**

L'installation du produit doit être effectuée par du personnel qualifié conformément aux lois et aux normes locales sur la sécurité.

**Avvertissements pour l'installation**

- Le produit ne doit pas être exposé aux éclaboussures d'eau et doit donc être installé dans un endroit sec, à l'intérieur de bâtiments.
  - Laisser de l'espace autour du produit pour en garantir la ventilation. La température de fonctionnement excessive et/ou le chauffage excessif peuvent compromettre le fonctionnement et la durée de vie du produit.
  - Ne pas installer le produit sur ou près des sources de chaleur, dans des endroits très poussiéreux ou en contact avec des substances corrosives.
  - La prise doit être facilement accessible.
- Conformément à la directive européenne 2004/108/EC (EMC) le produit doit être installé en utilisant les dispositifs, les câbles et les connecteurs conformes aux indications de la directive pour les installations fixes.

**IMPORTANT :** Seul un personnel qualifié et autorisé peut ouvrir l'appareil. En cas de pannes, ne pas tenter de réparer l'appareil soi-même car cela entraînerait l'annulation de la garantie

**CONFORME AUX NORMES EUROPEENNES:** Fracarro Radioindustrie SpA déclare que ce produit est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 2004/108/CE (CEM) et 2006/95/CE (LVD) et donc la norme CEI EN 50083-2 IEC 60065.

**E:** La instalación del producto debe realizarla personal cualificado según las leyes y normativas locales de seguridad.

**Advertencias para la instalación**

- El producto nunca debe estar expuesto a chorros de agua y por tanto debe instalarse en un lugar seco, en el interior de edificios.
- Deje espacio alrededor del producto para que se garantice una ventilación suficiente. La temperatura excesiva y/o un excesivo calentamiento pueden perjudicar el funcionamiento y la duración del producto.
- No instale el producto encima o cerca de fuentes de calor, en lugares polvorientos o donde podría estar en contacto con sustancias corrosivas.
- El enchufe debe ser de fácil acceso.

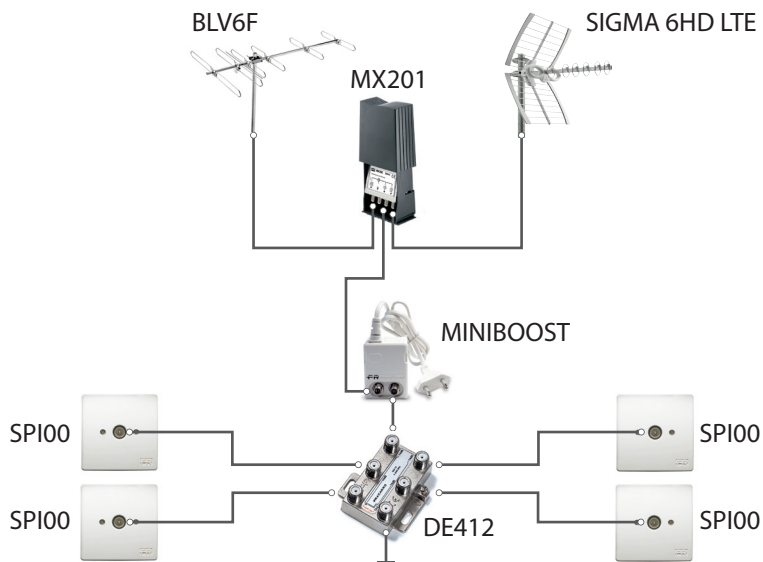
De acuerdo con la directiva europea 2004/108/EC (EMC) el producto debe instalarse utilizando dispositivos, cables y conectores que cumplan los requisitos impuestos por dicha directiva para las instalaciones fijas.

**IMPORTANT:** Sólo personal cualificado y autorizado puede abrir el producto. En caso de avería no intente repararlo ya que la garantía dejaría de tener validez.

**CUMPLIMIENTO DE LAS NORMAS EUROPEAS:** Fracarro Radioindustrie SpA declara que este producto cumple con los requisitos esenciales y otras disposiciones pertinentes de la Directiva 2004/108/CE (EMC) y la 2006/95/EC (LVD) y por lo tanto con la norma CEI EN 50083-2, IEC 60065.

**I: INSTALLAZIONE DEL PRODOTTO**  
**GB: INSTALLAZIONE DEL PRODOTTO**

**F: INSTALLATION DU PRODUIT**  
**E: INSTALACIÓN DEL PRODUCTO**



**I: ISTRUZIONI PER L'UTILIZZO**  
**GB: USER GUIDE**

**F: MODE D'EMPLOI**  
**E: INSTRUCCIONES DE USO**

**I:** Per il corretto funzionamento del prodotto collegare il cavo proveniente dall'antenna sull'apposito connettore d'ingresso (IN RF); collegare l'uscita (OUT RF) all'eventuale distribuzione e alimentare il tutto tramite la spina d'alimentazione 230V~.

**F:** Pour un bon fonctionnement du produit sur la fiche appropriée du câble du connecteur d'entrée d'antenne (IN RF); connecter la sortie (OUT RF) la répartition et de la nourriture possible tout au long de la prise d'alimentation 230V~.

**GB:** For proper operation of the product on the appropriate plug the cable from the antenna input connector (IN RF); connect the output (OUT RF) the possible distribution and food all through the power supply plug 230V~.

**E:** Para un funcionamiento adecuado del producto en el enchufe apropiado el cable desde el conector de entrada de antena (IN RF); conectar la salida de (OUT RF) la posible distribución y comida durante todo el 230V~ enchufe de alimentación.

I: Numero ingressi GB: Number of inputs F: Nombre de entrées S: Número de insumos	1
I: Numero uscite GB: Number of outputs F: Nombre de sortie S: Número de salidas	1
I: Banda passante GB: Bandwidth F: Bande passante S: Ancho de banda	174-790MHz
I: Guadagno GB: Gain F: Gagner S: Ganar	12dB
I: Max livello di uscita GB: Maximum output level F: Niveau de sortie maximum S: Nivel máximo de salida	115dBµV
I: Figura di rumore GB: Noise Figure F: Figure de bruit S: Figura de ruido	4dB
I: Tensione di alimentazione GB: Supply voltage F: Tension d'alimentation S: Tensión de alimentación	230-240 V~ 50-60Hz
I: Consumo GB: Consumption F: Consommation S: Consumo	0.8W
I: Classe di isolamento GB: Insulation class F: Classe d'isolation S: clase de protección	II
I: Temperatura di funzionamento GB: Operating temperature F: Température de fonctionnement S: Temperatura de trabajo	-10°C +55 °C

Garantito da/ Guaranteed by/ Garanti par/ Garantizado por/ Garantido por/ Garantiert durch/ Zajamčena od/ Garantirano od/  
 Garantovano od/ Gwarantowane przez/ Γεωυνημένο από/ Гарантировано  
 Fracarro Radioindustrie S.p.A., Via Cazzaro n. 3, 31033 Castelfranco Veneto (Tv) - Italy  
 Assistenza Italia 199 118 078 - supportotecnico@fracarro.com

Via Cazzaro n.3 - 31033 Castelfranco Veneto (TV) - ITALIA - Tel: +39 0423 7361 - Fax: +39 0423 736220 - Società a socio unico.  
 7/14 rue du Fossé Blanc Bâtiment C1 - 92622 Gennevilliers Cedex - FRANCE Tel: +33 1 47283400 - Fax: +33 1 47283421

Unit A, IbeX House, Keller Close, Kiln Farm, Milton Keynes MK11 3LL UK - Tel: +44(0)1908 571571 - Fax: +44(0)1908 571570

